

fr. 561,04 assegnando fr. 6750 — all'ammodernamento dell'impianto ed apparecchi.

#### IV. LEGATI E FONDAZIONI

I Luoghi Pii dei Poveri e Fondo Vecchioni assegnano i rispettivi avanzi di esercizio al Ramo assistenza dell'Amministrazione comunale, rispettivamente di fr. 2.066,05 e fr. 421,70, mentre il Legato Tonella ripartisce il proprio avanzo — come d'abitudine — fra le Società benefiche del borgo, ammontante a fr. 790,—, mentre passa in aumento del patrimonio il residuo di fr. 2,50.

#### V. ASILO INFANTILE COMUNALE

Ecco il testo del rapporto trasmesso dalla Lod. Amministrazione:

« Il conto reso dell'Asilo Infantile Comunale per l'anno 1943, chiude con un avanzo di fr. 1.028,14, ciò che porta il patrimonio dell'Asilo da fr. 311.504,50 a fr. 312.532,64 al 31 dicembre 1942.

Non abbiamo rilievi particolari da segnalare nelle poste delle singole voci, tanto alle entrate quanto alle uscite.

Qua e là notiamo qualche leggera oscillazione, ma non in misura tale da portare delle differenze sensibili sul complesso del bilancio. E avremmo senz'altro registrato un'attività quasi identica a quella conseguita nello scorso anno, se non avessimo avuto la donazione di fr. 500,— registrata alla entrate straordinarie. In virtù di detta donazione, il totale della attività d'esercizio risulta così aumentato, nei confronti di quello dello scorso anno, di una cifra pari alla posta stessa di fr. 500.—

L'Amministrazione ha però già stanziato detta somma per dotare l'Istituto di un certo numero di sedie a sdraio per la siesta dei bambini, di cui il nostro Asilo era finora sprovvisto. La spesa per l'acquisto del nuovo mobilio verrà iscritta nel prossimo bilancio consuntivo, in quanto non si ebbe sino a questo momento la completa fornitura delle sedie a sdraio.

Nel movimento capitali segnaliamo il rimborso di una obbligazione di fr. 500.— del Comune di Mendrisio: di conseguenza il numero delle stesse si riducono a 3 per un totale di fr. 4.000.—, e la solita restituzione annua di fr. 100.— sul Presidio della Difesa Naz. da noi sottoscritto nella misura di fr. 1.000.— ed oggi ridotto a soli fr. 700.—

Dal rapporto di fine d'anno pervenuti da parte della nostra direttrice, rileviamo come gli alunni vennero divisi, non più secondo le età, come si faceva nel passato, ma in due sezioni, comprendenti, ognuna, i grandicelli ed i più piccoli.

Non sono mancate — prosegue la direttrice — le sane passeggiate, durante le quali i bambini, posti al contatto della natura, ebbero campo di sviluppare il loro spirito d'osservazione. Venne pure introdotta la ginnastica ritmica.

La frequenza dei bambini alla scuola fu regolare durante quasi tutto il periodo scolastico, raggiungendo una media di 42,46 allievi: solo in febbraio si registrò qualche caso di influenza che la diminuì leggermente.

A malgrado dei tempi difficili e delle continue restrizioni in fatto di tessera-mento — leggiamo sul rapporto — si è potuto servire ai nostri piccoli cibo sano e nutriente.

L'insegnamento viene sempre imparito

secondo il metodo Montessori, che ha sempre dato buoni frutti.

#### VI. ORFANOTROFIO PAOLO TORRIANI

Il reddito d'esercizio di fr. 10.915,60 supera di circa fr. 500.— quello dello esercizio precedente e passa in aumento del patrimonio che ascende al 31-12-42 alla cospicua somma di fr. 404.572,40 e Lire 38.000.—

Ciò che potrebbe lusingarci a procedere allo studio circa la possibilità di dar vita alla istituzione; l'attuale situazione economica coi relativi elevati prezzi e la scarsità di materiale ne consigliano però il rinvio a tempi migliori.

Alla parte « movimento capitale » notiamo il nuovo mutuo di fr. 16.000 concesso all'Azienda del Macello Pubblico per il finanziamento delle opere straordinarie eseguite dallo stesso.

#### VII. RICOVERO DISTRETTUALE PER I VECCHI

Il bilancio d'esercizio di questo istituto registra un disavanzo di fr. 4.169,10.

Esso è dovuto in genere all'aumento di tutte le spese ed in particolare dei generi alimentari.

Ciò che ha costretto l'amministrazione a domandare un aumento delle diarie di ricovero da fr. 1,80 a fr. 2,30 al giorno con inizio dal 1 marzo corr.

In complesso sono oggi ricoverati 20 uomini e 21 donne sui 46 letti disponibili.

\* \* \* \*

Chiediamo On. Signori la nostra rassegna sui bilanci in esame, lusingandoci di avervi fornito le spiegazioni che potessero occorrervi.

Ci teniamo comunque a vostra disposizione per eventuali ulteriori delucidazioni che potessero abbisognarvi in sede di esame, dopo di che vi preghiamo di risolvere:

« I bilanci consuntivi dell'Amministrazione comunale, delle Aziende Municipali e dei Fondi speciali per l'anno 1942, sono approvati. »

Con osservanza.

PER LA MUNICIPALITÀ

Il Sindaco: Il Segretario:  
Avv. Guglielmetti G. M. Chiaverio

#### FIERA CAMPIONARIA SVIZZERA APPELLO

La 27a Fiera Campionaria Svizzera avrà luogo quest'anno dal 1. all'11 maggio. Più bella ed estesa nella sua presentazione e nell'ordinamento delle due ultime Fiere, essa non mancherà di raggiungere il suo scopo. Essa dimostrerà in qual modo il celo industriale e dell'artigianato, adattandosi abilmente a condizioni in tutto diverse, ha saputo, in questo quarto anno di guerra, superare le difficoltà di un'economia deficiaria. Essa adempirà non solo il suo compito informativo e di divulgazione presso il popolo, ma quale protagonista dei futuri mercati che s'apriranno alla bontà dei nostri prodotti, essa intende pure testimoniare questa volontà della nostra economia di partecipare nel dopoguerra, e in un'era di pace, alla ricostruzione del mondo di domani. Noi rivolgiamo a tutti coloro che sono negli affari, a tutto il nostro laborioso popolo, l'invito di visitare questa manifestazione della nostra vita economica, la più importante dopo la memorabile Esposizione Nazionale del 1939.

### Albo Comunale

#### STATO CIVILE

##### NASCITE

Bobbi Renata Maria di Salvatore Luigi da e dom. a Stabio.  
Mandelli Antonio di Guglielmo da Plaudera, dom. a Ligornetto.  
Piffaretti Guerinio Carlo di Ugo Carlo da Navazzano, dom. a Muggio.  
Torti Gianfranca Lucia di Adriano da Stabio, dom. a Vacallo.  
Vassalli Paola di Michele, da e dom. a Riva S. Vitale.

##### DECESSI

Guidinetti Anziata (1895) nubile, da e dom. a Ponto Valentino.  
Flury Walter (1919) celibe, in Orten dom. a Mendrisio.  
Balzaretto Giacomo (1891) coniugato, da Genestrerio dom. a Ascona.

#### Comunicato

La S. A. Officina Gas Mendrisio prega la Spett. Utenza di voler attenersi strettamente ai contingenti fissati con l'uso del gas.

La non osservanza alle dette prescrizioni può essere causa di sospensione della fornitura.

LA DIREZIONE.

### Pasqua nelle usanze popolari svizzere

Anche nelle usanze pasquali si manifesta la ricchezza del nostro patrimonio culturale. Esse variano a seconda della religione dominante nelle rispettive regioni, ma tutte corrispondono ad un bisogno identico ed hanno una stessa remota origine. Mentre a Mendrisio la Settimana Santa è caratterizzata dalle famose processioni e in altre parti del Ticino hanno luogo cerimonie pittoresche, al nord delle Alpi le usanze pasquali si identificano con l'avvento della stagione novella. Nei paesi cattolici, come al sud, si fa la benedizione delle palme e si espone il « sacro sepolcro » nelle chiese. Qua e là si trova ancora qualche traccia di sacre rappresentazioni medioevali nei cosiddetti « Passionspiele », e delle processioni delle Palme. Ma la primavera coi suoi simboli di fecondità, come l'uovo e il coniglio, prende nelle usanze sopravvissute un posto dominante. Il giorno di Pasqua, le famiglie nascondono (o almeno lo si faceva in tempi normali) uova nei giardini, che i bambini dovranno poi cercare. Nelle strade di alcune città, come a Zurigo per esempio, si vedono ragazzi e adulti impegnati in un gioco singolare, che consiste nel rompere, con un uovo, un altro uovo nella mano dell'avversario.

Quando i tessili non erano ancora razionati i bambini ricevevano a Pasqua l'abito nuovo e le ragazze, che nel giorno di Pasqua si vestono di nero, il giorno dopo si trovavano in possesso dell'abito « del lunedì di Pasqua » gaio come la giovinezza.

Fra le grandi feste popolari, una delle più famose è la « Sechseläuten » di Zurigo, che ha avuto luogo quest'anno già il 12 aprile e che attira sempre una folla enorme di ospiti. E' una vecchia tradizione che risale ai tempi in cui, allungandosi il giorno, la campana che segnava la fine della giornata lavorativa suonava alle sei di sera per la prima volta nella stagione. In quel giorno, che era il terzo lunedì di aprile, le Corporazioni uscivano nei vistosi costumi e con gli emblemi delle arti e dei mestieri per festeggiare la primavera con lauti banchetti e bevute degne del caso. Anche oggi, le Corporazioni, che sono in numero di 25, si recano in corteo a bruciare l'inverno, raffigurato da un pupazzo di ovatta carico di fuochi d'artificio e d'esplosivi, poi si ritirano alle rispettive sedi e si fanno vicendevoli visite durante tutta la notte, al suono di fanfare e di musiche, al lume di vecchie lanterne a trasparenti istoriati che ruscifano come per incanto la vecchia Zurigo medioevale in una atmosfera di intima e consolante poesia.

### Culto

#### Orario delle Funzioni Sacre parrocchiali

Domenica 18 Aprile

DOMENICA DELLE PALME

Sante Messe lette:

- Ore 5.30 Nella Parrocchiale Santa Messa per SOLI UOMINI  
» 5.30 Nella chiesa di S. Giovanni Santa Messa per le donne.  
» 7.— Nella Parrocchiale Santa Messa della Vener. Confraternita  
» 8.— Nella chiesa di S. Giovanni.  
» 8.30 Nella chiesa dell'Ospedale  
» 10.— Nella Parrocchiale, Benedizione delle olive. Processione. S. Messa solenne col canto del Passio.  
» 14.30 Canto dei Vespri — Predica del Quaresimalista — Benedizione col SS. Sacramento.

Per le funzioni di Settimana Santa, si legge attentamente l'orario pubblicato sul Bollettino Parrocchiale.

#### Chiesa priorale della Torre

Domenica 18 Aprile

- Ore 8.15 Benedizione e distribuzione delle olive. Santa Messa solenne. Benedizione Eucaristica.

#### Apprendiste sarte

Tre mesi or sono è stata resa nota la costituzione dell'Associazione Padrone Sarte da Signora del Distretto di Mendrisio, sorta con un programma ben definito. Le aspettative delle associate non sono venute meno. Il Comitato, in poco tempo, ha ottenuto realizzazioni lodevoli:

I. Il premio annuo della assicurazione obbligatoria per le apprendiste, dietro sagace iniziativa e dopo laboriose trattative svolte presso una nota Società, è stato ridotto da fr. 34.— a fr. 15.—. Si noti che solo le Padrone Sarte associate possono godere di questo vantaggio.

II. La gratificazione alle apprendiste, già a suo tempo annunciata, è entrata spontaneamente in vigore, riconosciuta decisione equa e incoraggiante, all'infuori di ogni obbligo di legge.

III. E' poi rallegrante il constatare come lo scopo principale dell'Associazione e cioè la collaborazione con la Direzione delle Scuole professionali abbia dato i frutti sperati. I Corsi di Avviamento professionale per quattordicenni non erano noti, come non era abbastanza conosciuta l'organizzazione dei Corsi per apprendiste. Le visite fatte ai detti Corsi, dietro propaganda della Direzione, stabilirono un utile contatto, i laboratori femminili e i diversi Corsi tanto di Avviamento che d'Apprendiste sono stati visitati da tutte le Padrone Sarte di Mendrisio, le quali hanno lodato la perfetta organizzazione e si sono rese conto della serietà dell'insegnamento.

Unanimità i consensi per i nuovi corsi d'Avviamento: tutte apprezzano la lodevole iniziativa attuata dalle nostre Autorità di iniziare le giovanette che vogliono diventare sarte, o darsi a professioni affini, alle prime abilità del mestiere, operando anche la debita selezione, così da poter assegnare, alle Ditte richiedenti delle apprendiste che possano riuscire con successo nella bella e non facile professione.

VERZE, CABIS, COSTE,  
CIPOLLE palla d'oro (Jowell glob)

Pronti per il trapianto  
in piena terra.

CORNETTI da semina

F. NEGRINI, Orticoltore, MENDRISIO  
Tel. 4.46.16 — Via alle Gantine  
Azienda controllata

Sabato 17 aprile alle ore 20.30  
SPETTACOLO UNICO  
di NUOVO CINEMA TEATRO di CHIASSO  
"LE TRAIN POUR VENISE,,  
commedia presentata da  
UN GRUPPO DI ARTISTI DELLA COMEDIE DI GINEVRA  
Dopo lo spettacolo servizio tram per Mendrisio

Gelati speciali

Rist. S. GOTTARDO Mendrisio - tel. 4.41.20